

bezieht sich auf den biblischen Brudermord 1. Mose 4, 8.

Vgl. WestfälWb 1, 7f., ThürWb 1, 13.

**aben<sup>1</sup>** s. *ab* III.

**aben<sup>2</sup>** man. 'gehen', 'rennen' [Gießen]. *Da abd de Schdrachaij in de Gangeri* 'Da geht der Pfarrer in die Kirche' (Lerch, Tschü lowi<sup>4</sup>, 165).

Formen: *áwā, abān*, Part. *gāābd* Gießen – Man. *aben* zig. *aw-* 'kommen', 'werden' vgl. Wolf, Wb. d. Zigeunerspr.<sup>2</sup>, 48.

**Abend** M. 1. 'Zeitraum von Sonnenuntergang bis Mitternacht' [im gesamten Bearbeitungsgebiet üblich]. *Wenn he uns am Abed vom Feld kommen sah, do freute he sich* [Friedewald-He: Werner, Aus einer vergessenen Ecke 2, 110], *De meste Spaß moichte mir sich off de Owed* [Günter.-Bi], *Eam Harbst* 'Herbst' *we(r)n die Oowed lenger ean die Doache ke(r)zer* [Niederklein-Ki]. – 2. genauere zeitliche Bestimmungen. – a. allg. 'am Abend' [Li Kohden-Bü]. *Des Aweds, wenn ich schlafe gin* [Mensfdn.-Li]. – b. 'heute A.' [Gi Feudgn.-Wi Vasbeck-Tw Schm Ro He Salzschlirf-Fu]. *derre Owed* 'diesen A.' [Feudgn.], *de* 'diesen' *Owe(n)t gemer* 'gehen wir' *fort ens Wertshaus*, betont *haut, heit* 'heute' *Owe(n)t* [Wsl.]. – c. 'morgen A.' *moanse* 'morgige' *Owed* [Feudgn.], *mon frieh* 'morgen früh' *ze Nowed* [Riebelsdf.-Zi]. – d. 'gestern A.' *gasdr Owet* und *nachds Owet* [Obeb.] vgl. 2, 418, 35ff. u. Abb. 47. – e. 'Sonabend A.', 'Samstagabend' [Obeb.]. *Sonoweds Owet* [Obeb.]. – f. 'heilig A.' [Obeb. Lhsn.], *as lit* 'läutet' *Haljowet* [Obeb.]; der *helge Owed* 'Samstag' [bei Schotten]. – 3. 'Vortag', der Sonabend ist der Tag vor dem Sonntag, der Veitsabend (14.6.) ist 'der Tag vor Sankt Veit' (15.6.) (Crecelius 11). – 4. feste Wendungen – a. A. *essen* 'letzte Tagesmahlzeit' [im nördl. Hessen: Eifa-Bi Laaspe-Wi Buhlen-Ed Rhena-Ei Burguffeln-Hg Weimar-Ka Lohre-Me Altersb.-Schm]. *Mer Winn ze Owend esse* [Eifa]; A. *läuten* [Wsl. Hesselb.-Wi Etlbn.], *Omend leide* [Etlbn.], *'s lait tse owet/ owent* 'es läutet den Abend ein' [Wsl.], *es läutet heiliger Abend* 'es läutet am Tag vor Sonn- oder Feiertagen' [Hesselb.]. – b. als Gruß *guten A.* [Großen-Buseck-Gi Wiss. Mellnau-Ma Gudensbg.-Fr Klschmkd. Salzschlirf]. *genowed* [Gudensbg.], *gurre Owed* [Mellnau]. Spruch zur Kirchweihe: *Haut i<sup>e</sup>ß Kirb, i<sup>en</sup> mo<sup>rn</sup> i<sup>e</sup>ß Kirb, i<sup>en</sup> biß Sunndoag Owend, woan aich zoau mei'm Schätzi komm', sahn aich: "Gudenowend, Gudenowend Lißbädsche, saah mer, wo dei<sup>m</sup> Bättche stieht". "Hinner'm Owe 'Ofen', linkerhand, bei dem grie<sup>ne</sup> Vorrang 'Vorhang.'* [Fauerb. v. d. H.-Fb]; *schönen A.* [Rotenburg-Ro]. Rda. *En schener Ove denove, den möcht ich mäh murgen frih mo bi Tage betrachten* [Rotenburg]. – c. *werktags A.* 'der werktägliche A.' [Großen-Buseck]. *So mähd esch de Sondagsowed unn de Wärdagsowed* 'so macht er's den Sonntag- und den Werktagabend' [Großen-Buseck]. – 5. Rda. *Gott sei Dank, darret Owent eß, der Dag kömt van sälwer* [Höhr-Uw], ähnl. *Härr, leß Owend*

*wänn, Morje wädts von selwer* [Schwalm], *Herr laoss Aowend wean, meechlichsd noch bei Daoch* [Gelnhsn.]; *r eas noch nerr aller Doge Owed* 'die endgültige Entscheidung ist noch nicht gefallen' [Feudgn., ähnl. Windecken-Ha Gelnhsn.], *mer deaff'n Daoch nedd vorm Aowend lowe* 'eine Sache nicht zu früh loben' [Gelnhsn.], *De Oowed we(r)n die Faule fleißich* 'eine Sache vor sich herschieben bis zuletzt' [Niederklein]; als derbe, abweisende Antwort *Du kannst mich mal am A-bend besuchen* [Langenseifen-Ut Lgstn. Steinwand-Gf]; weitere Rdaa. s. *Morgengewitter, tagen*.

Formen: *āāwent* Friedbg., *āwed* Dautphe-Bi, *ōbend* Nothfdn.-Wo, *owend* (Laienschr.) Buch-Go Kass., *ōwāt* Nid-dawitzhsn.-Ew, Pl. *eweter*, nb. *oweter* (Laienschr.) Nieder-Weisel-Fb, *ōawēnd* Kohden, *ūowend* Hemmighsn.-Fk, *nōwāt*, Pl. *nōwādər* Lhsn., *ōmend* Arzb.-Uw, *ōmd* Bieber-Ge; Großformel *gurre Owed* (Laienschr.) Mellnau, *gunāwād* Klschmkd., *gān āwānd* Großen-Buseck, *genowend* (Laienschr.) Homburg v. d. H.-Ot *gānōwād*, seltener *gunōwād* Wiss. – Crecelius 10f. (*Abed*), Bauer-Collitz 8 (*āwānt*). – Vgl. FrankWb 1, 116f., SüdhessWb 1, 17, 26ff., 6, 1103, RheinWb 1, 17, 48ff., WestfälWb 1, 346ff. (*Äwend*), NiedersächsWb 1, 137ff. (*avend*), ThürWb 1, 13f., <sup>1</sup>DWB 1, 22, <sup>2</sup>DWB 1, 121, 30ff. – Kluge<sup>25</sup>, 4. – Corell, Dialektgeogr. Grafschaft Ziegenhain, § 146, 220, Grassow, Wb. d. Kasseler Mda., 62 (*Owend*), Hackler, Feuding, A 1, Hofmann, NiederhessWb, 46, Koch, Doas win mer nit vergēasse, 262 (*Oowed*), Küpper, Wb. d. dt. Umgangspr. 1<sup>3</sup>, 32, 2, 38, 3, 29, Post, Bad Salzschlirf<sup>2</sup>, 145 (*Äwēnd*), Rosenthal, Windecker DialektWb., 13, Rückriegel, NiedergründauerWb<sup>2</sup>, 314 (*Oowedd, Oowend*), Seibig, Gellhäuser Deutsch, 11, Winter, MittelhessWb<sup>3</sup>, 15. Zur Wortgeografie in Hessen zum Ende des 20. Jh.s vgl. Wortatlas zur Alltagsspr. der ländl. Räume Hessens, Kt. 166 *gestern Abend* u. zur umfassenden Wortgeografie Deutscher Wortatlas 16, Kt. 2 *gestern Abend*. – S. *auf, ehnächt, gestern, gut, heilig, Heiligabend, heint, heute, läuten, Morgen, Nacht, nächte, werktags<sup>2</sup>*.

**Abendbrot** N. \*'letzte Tagesmahlzeit', 'Abendessen' [zur Wortgeografie s. 2, Abb. 48]. *Waße, äß denn's Aowedbrot fertig?* (Hessenland 22, 83). Wetterregel s. *Morgenrot*.

Formen: *Aabendbrot* Gieselwerder-Hg, *Obetbrot* nb. *Oweteassen* Grifte-Fr, *Owetbrot* Gleichen-Fr, *Oobrot* Quentel-Wh, *Ombrod* Simmershsn.-Ka, *ōbrōt* Obeb. (Laienschrbn.). – Vilmar 279 (*Nacht*), Bauer-Collitz 8 (*āw<sup>e</sup>nt*). – Vgl. SüdhessWb 1, 18, 16f., RheinWb 1, 21, 37f., WestfälWb 1, 350 (*Äwendbrod*), NiedersächsWb 1, 140f. (*Avendbrod*), ThürWb 1, 15f., <sup>1</sup>DWB 1, 23, <sup>2</sup>DWB 1, 127, 36ff. – Zur Wortgeografie in Hessen zum Ende des 20. Jh.s s. Wortatlas zur Alltagsspr. der ländl. Räume Hessens, Kt. 1 *Abendessen*. – S. *Abendessen, Under(n)brod*.

**Abendessen** N. \*'die letzte Tagesmahlzeit' [zur Wortgeografie s. 2, Abb. 48]. Rda. *Owendese mecht fett* [Westernohe-We]. Vom Schd. gestützt zeigt A. am Rand seines Gebietes Vordringen gegen *Abendsuppe* (s. Eckhardt, Kr. Ziegenhain, § 49 u. Kt. 56; Wenzel, Wortatlas Kr. Wetzlar, § 70, 150 u. Kt. 42; Leinweber, Kr. Frankenberg, Kirchhain, Marburg, § 20 u. Kt. 6), vielleicht auch gegen *Nachtsuppe* (s. Anm. zu *Nachtessen*) und begegnet in Einzelbelegen auch von seinem Ge